

Porównanie tłumaczeń Izajasza 11:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I spocznie na Nim Duch JHWH;* Duch mądrości i rozumu,** Duch rady*** i mocy,**** Duch poznania i bojaźni JAHWE.*****1)2)3)4)5)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Spocznie na Nim Duch PANA; Duch mądrości i rozumu, Duch rady i mocy, Duch poznania i bojaźni JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I spocznie na nim Duch JAHWE, duch mądrości i rozumu, duch rady i mocy, duch poznania i bojaźni JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I odpocznie na nim Duch Pański, Duch mądrości i rozumu, Duch rady i mocy, Duch umiejętności i bojaźni Pańskiej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I odpocznie na nim Duch PANSKI, duch mądrości i rozumu, duch rady i mocy, duch umiejętności i bogobojności,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I spocznie na niej Duch Pański, duch mądrości i rozumu, duch rady i męstwa, duch wiedzy i bojaźni Pańskiej.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I spocznie na nim Duch Pana; Duch mądrości i rozumu, Duch rady i mocy, Duch poznania i bojaźni Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Duch JAHWE spocznie na nim, duch mądrości i rozumu, duch rady i mocy, duch wiedzy i bojaźni Pana.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Spocznie na nim duch JAHWE, duch mądrości i rozumu, duch rady i męstwa, duch znajomości i bojaźni JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I spocznie na nim Duch Jahwe: duch mądrości i rozumu, duch rady i męstwa, duch umiejętności i bojaźni Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I на ньому спочине божий дух, дух мудрости і розуміння, дух ради і сили, дух знання і побожності.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Spocznie na nim Duch WIEKUISTEGO, Duch mądrości i rozsądku, Duch rady i mocy, Duch poznania oraz czci WIEKUISTEGO;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I spocznie na nim duch JAHWE, duch mądrości i zrozumienia, duch rady i potęgi, duch poznania i bojaźni przed Jehową;

1) <x>90 16:13</x>; <x>470 3:16-17</x>; <x>490 4:18</x>

2) <x>50 1:13</x>; <x>110 3:9</x>; <x>580 2:3</x>

3) <x>230 14:4</x>; <x>240 1:7</x>; <x>240 2:5</x>

4) Lub: męstwa; cech umożliwiających realizowanie planów i strategii.

5) <x>120 18:20</x>; <x>290 36:5</x>